

I CO DALEJ NOWY EMIGRANCIE -s.8



# ECHO TYGODNIA

ECHO  
WEEKLY

\$1

Niecenzurowany magazyn dla każdego

52

Toronto 6 października 1983

## WAŁĘSA LAUREATEM NOBLA

Dnia 4 października, we wtorek w godzinach wieczornych (czasu zachodnioeuropejskiego) przewodniczący NSZZ Solidarność Lech Wałęsa otrzymał Pokojową Nagrodę Nobla.

### NARESZCIE RAZEM

Rozmawiamy z Haliną Kusznirowicz, która przyjechała z Polski na interwencję Biura Pomocy Nowo Przybyłym w Toronto, pod dwóch latach rozłąki. Wraz z nią przybyła do Kanady 4-letnia córka Iwona. List do konsulatu PRL i odpowiedź konsula, oraz wiadomość o udzieleniu zgody na wyjazd rodzin publikowaliśmy w sierpniowych numerach Echa. Dzis epilog

E Czy składała Pani o paszport?

H K Tak, 3 razy

E W jakiej miejscowości?

H K W Legnicy

E Jak wyglądały rozmowy w urzędzie paszportowym?

H K Przekonywali mnie, że mąż powinien wrócić. Np. żeby zarobił przez kilka lat pieniądze i wrócił, a przecież nie byłoby źle jakby miał pieniądze. A ja na to, że co z tych pieniędzy, kiedy naci z mieszkania, nawet gdyby je jakos kupił, to by nie dostał z kolei mebli. Gdyby kupił samochód, nie zdołałby go utrzymać z pensji itd.

E Jaki był ton tych rozmów?

H K Panowie starali się być uprzejmi, ale jeśli ja się zdenerwowałam, to oni również

E A co panią zdenerwowało?

H K Jak naczelnik powiedział, że bym sobie wybiła z głowy wyjazd, bo mąż nie wyjechał legalnie i jest uciekinierem. Poza tym to, że zasłaniał się stanem wojennym "gdyby stanu wojennego nie było, to może byłoby inaczej" mówili

E Czy straciła pani nadzieję na wyjazd?

H K Nie, nadziei nie straciłam. Nie za 5 lat, to za 10 zobaczę męża, myślałam. Mimo odmów wciąż składałam odwołania. Mówiłam, że dziecko jest małe, że bardzo pragnę rozstać się z mężem. A oni odpowiadali "po co pani go puszcza, to pani wina". Składałam ostatni raz wniosek, po raz czwarty na tydzień przed 22 lipca, kiedy wiadomo



było, że stan wojenny będzie zniesiony. Poszłam do Naczelnika na rozmowę i pytam go, jak będzie, gdy zmienią stan

Nastąpiło to w kilka dni po rezimowej kampanii oszczerstw, usiłującej przedstawić Wałęsę, przy pomocy sfałszowanych nagrań, jako chciwego oszusta. Wartość nagrody wynosi blisko \$200 tys.

Laureatami Pokojowej Nagrody Nobla są m.in. Matka Teresa z Kalkuty (1979), Andrzej Sacharow (1975) i Henry Kissinger (1973).

Z całego świata płyną do Gdanska tysiące telegramów gratulacyjnych. Jednym z pierwszych był telegram od Kongresu Polonii Kanadyjskiej

wojenny. On kręcił, kręcił, aż w końcu z buzią na mnie wyskoczył, bo się wciąż pytałam. W końcu powiedział "Skąd pani wie, że teraz pani nie wyjedzie", przecież miałam odmowy ostateczne i na piśmie. "A to mnie pan pocieszył, powiedziałam na rozegnanie".

E Czy była pani szykanowana w związku z wyjazdem meza?

H K Nie, nie byłam. Raz została wezwana z pracy na "luźną rozmowę" z SB. Ciekawe, zapewniali mnie, że na pewno wyjadę, że jeśli będę miała kłopoty to mogą pomóc. Pytała o męża, czy działał w Solidarności, czy ja działałam, dlaczego wyjechał, do kogo, co tam robi i czy wróci. A ja jak w urzędzie paszportowym, że nie wróci. Nikt mnie z pracy, ani z mieszkania nie wyrzucał.

E W Toronto agenci konsulatu rozpuszczali plotki, że osoby o które był taki rwetes w Montrealu i w Toronto nigdy nie starały się o paszporty, nie dostawały odmów, a Echo rzecz jasna kłamie.

H K Przywożłam kopie odmów. Możecie opublikować. Uzasadniał je jakimś paragrafem. W końcu dowiedziałam się, że do dobrej osob pozostających w kraju.

E 11 sierpnia ze dobro to przestało wchodzić w rachubę? Paweł Kusznirowicz

Jak ją wezwali z pracy do urzędu paszportowego, że ma już paszport, był 11 sierpnia. O tym, że tu były jakieś akcje, nikt jej słowa nie powiedział. Wysłałam jej wycinki Echa Tygodnia z naszym listem i odpowiedzią konsula. Znaczniki były na zwykły list, a przyszedł wartosciowy (!?)

H K Jak czytałam te wycinki ludziom, to nie chcieli uwierzyć.

P K Dziękuję Echu Tygodnia za nadało sprawie rozgłos, że potraktowało tę sprawę jako ważną, na pierwszej stronie. Rozmawiała Grazyna Farmus

### PARYSKA KULTURA OSKARZONA O

## ZNIEWAŻENIE PAPIEŻA

We wrześniowym numerze paryskiej Kultury ukazało się parę kontrowersyjnych tekstów dotyczących Kościoła i ostatniej wizyty Papieża, Jana Pawła II w Polsce. Jak należało się spodziewać, wywołały one sprzeciw i dyskusję. List otwarty do redakcji Kultury wysłał ks. prof. Franciszek Blachnicki, twórca ruchu oazowego w Kraju. Obecnie przebywa na Zachodzie i w dalszym ciągu prowadzi działalność duszpasterską wśród młodzieży i działalność patriotyczną. Oto tekst listu, który podajemy z nieznacznymi skrotami (Podkreślenia i śródtytuły Echa Tygodnia)

Sprawa oceny drugiej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski, jaka znalazła swój wyraz we wrześniowym nu-

merze Kultury, nie jest sprawą tylko prywatnych opinii pewnych ludzi i sprawą marginalną, do której wystarczyłoby się ustosunkować przez polemiczny artykuł lub list do redakcji. Jest to sprawa dotycząca najbardziej żywotnych interesów naszej ojczyzny w obecnej sytuacji i naszego patriotycznego poczucia odpowiedzialności za jej dobro. I dlatego zdecydowałam się na tę formę listu otwartego, aby ustosunkować się do tej sprawy.

Wprawdzie wizyta Jana Pawła II w Polsce została poruszona w cytowanym numerze Kultury, tylko jakby mimochodem, w ( ) dziale Polemiki, w liście z Kraju, podpisanym inicjałami Ł J oraz w zapiskach Dziennik pisany nocą, Gustawa Herlinga Grudzińskiego, który próbuje sformułować bilans prowizoryczny wizyty Papieża w 8

punktach. Nie ulega jednak wątpliwości, że poglądy wyrażone w tych dwu tekstach w pełni odpowiadają znanej i skądinąd linii redakcji Kultury i wyrażają pośrednio jej stanowisko, co zresztą potwierdza punkt drugi wstępnego słowa Od redakcji, w tym samym numerze, oceniający w tych samych kategoriach rolę Kościoła w Polsce.

Zanim przejdę do uwag merytorycznych, chciałbym się zastrzec, że mówiąc o perspektywach laickich w ocenie wizyty Papieża, mam na myśli tylko to kręgi laickie, z których poglądami polemizuję, bez intencji uogólniania. Mówiąc o perspektywach laickich, mam na uwadze punkt widzenia, który dostrzega jedynie i ocenia aspekty polityczne wizyty Papieża, z pominięciem innych wartości i kategorii.

#### ZBIĘŻNOŚĆ Z OCENĄ REŻIMOWEJ PROPAGANDY

Wiadomo, że komunisty w konsekwencji swoich założeń światopoglądowych i swojej mentalności, nie dostrzegają i nie są zdolni dostrzec i uznać innych wymiarów rzeczywistości, poza politycznymi i wszystko usiłują wtłoczyć w tego rodzaju kategorie myślowe. W konsekwencji, na przykład,











## PSYCHIATRIA

Od przeszło dziesięciu lat, *Amnesty International* jest w posiadaniu przekonujących dowodów, że w nielicznych krajach, a przede wszystkim w ZSRR, psychiatrzy współdziałają w przymusowym zamykaniu i leczeniu w szpitalach psychiatrycznych nonkonformistów politycznych, społecznych i religijnych

*Amnesty International* jest przekonana, że w wielu przypadkach "pacjentów" zamykano na psychiatrii wbrew ich woli, za pokojowe działanie, zgodne z prawami człowieka, którego nie aprobowały ich rządy, a nie na podstawie prawdziwych przyczyn medycznych

*Amnesty International* jest poinformowana o blisko dwustu osobach, które pod przymusem zamknięto, z przyczyn politycznych, w sowieckich szpitalach psychiatrycznych, z przyczyn politycznych, w ciągu ostatnich ośmiu lat, a ich prawdziwa liczba jest prawdopodobnie większa

Wśród zamkniętych w szpitalu przez miesiące lub przez lata, czasem karanych przy pomocy potężnie działających leków, znajdują się ludzie, którzy zostali zamknięci za to, że sami zwracali uwagę opinii na to, że innych traktowano w ten sam sposób

W 1975 *Amnesty International* opublikowała raport o sowieckich więźniach politycznych, opisujący nadużywanie psychiatrii i domagający się położenia temu kresu. Od tego czasu *AI* dowiedziała się o \$93 nowych przypadkach. Raport z 1975 roku zawierał informacje o około 120 znanych przypadkach w latach 1969-1975. Wraz z późniejszymi przypadkami, w sumie jest ich przeszło 300 w latach \$969-1983

Są to tylko przypadki, które *AI* była w stanie szczegółowo przestudiować. Nie obejmują osób zamkniętych przed 1969, nawet tych, które jeszcze w tym czasie były przetrzymywane, nie obejmują też wielu przypadków, o których nasz ruch nie ma informacji dostatecznie szczegółowych by ustalić, czy są to więźniowie sumienia. Oto przykłady działań, które doprowadziły do przymusowego zamknięcia w szpitalu psychiatrycznym, wybrane spośród przypadków udokumentowanych przez *AI*

• Zrzeczenie się sowieckiego obywatelstwa - *Michał Berozaszwili*, 1980

• Odesłanie paszportu prezydentowi Breżniewowi, w proteście przeciw oficjalnym praktykom emigracyjnym - *Michał Utemow*, 1981

• Demonstrowanie na Placu Czerwonym z plakatem **ZADAM PRAWA DO EMIGRACJI** - *Zita Salasewicute*, 1981

• Próba przekroczenia granicy ZSRR bez zezwolenia - *Gerhard Buterus*, 1979

• Organizowanie spotkania ze szwedzkim dziennikarzem - *Juri Tarnopolski*, 1981



**HELP FREE  
HUMAN  
RIGHTS  
ACTIVISTS  
IN PRISON**

Join Amnesty International  
during  
Prisoners of Conscience Week  
17-23 October 1983



## ZNOWU...

Z Dublina podano z koncem września, że Irlandia wydała "za działalność nie do przyjęcia" (w języku dyplomatycznym zazwyczaj oznacza to szpiegostwo) **Genadię Salina**, pierwszego sekretarza attache prasowego ambasady ZSRR, **Wiktora Lipasowa**, drugiego sekretarza i jego żonę **Irinę**

Wg agencji *Ap*, powołującej się na źródła w irlandzkim wywiadzie, sowieccy "dyplomaci" spotykali się z przywódcami IRA, najprawdopodobniej kupując za bron informacje o brytyjskich bazach wojskowych na północnej Irlandii

## PILI W DUBLINSKICH BARACH

Detektywi irlandzcy zaczęli śledzić podejrzanych dyplomatów sowieckich przed rokiem, kiedy zauważyli, że piją w dublińskich barach ze znanymi sympatykami IRA. Ci sympatycy IRA regularnie przekraczali granicę Północnej Irlandii, jako łącznicy między sowieckimi agentami a IRA

## ŻONA SACHAROWA SKARŻY O ZNIESŁAWIENIE SOWIECKIEGO HISTORYKA

Zona Andrzeja Sacharowa, rosyjskiego dyssydenta, laureata pokojowej nagrody Nobla, przebywającego na zesłaniu w Gorkach, wniosła do sądu skargę przeciw sowieckiemu historykowi, który opublikował szczegóły o prywatnym życiu Sacharowów. Historyk, *Mikołaj N. Jakowlew* stwierdził m.in., że zona Sacharowa, *Helena Bonner*, kryje się za przyczynami jego "upadku". Skarga dotyczy również magazynu *Smienie*, w którym opublikowano tekst *Jakowlewa*

Kodeks cywilny Rosyjskiej SFRR pozwala osobom przekonanim, że ich honor i godność zostały obrażone przez publikację, na domaganie się sprostowania w druku

Artykuł w *Smienie* przedstawia *Helene Bonner* w młodych latach jako kobietę rozwiązłą, która wciągnęła Sacharowa w swe sidła, przywłaszczyła sobie jego pieniądze i mieszkanie i wykorzystywała go dla swych własnych celów politycznych i materialnych

Historyk *Jakowlew* jest też autorem książki *CIA przeciw ZSRR*. Także w tej książce umieszczał rozdział zawierający podobny opis pozycia małżeńskiego Sacharowów

Sądzi się, że zarówno książka jak i artykuł w *Smienie* były zatwierdzone przez wyższych funkcjonariuszy sowieckich

*Helena Bonner* podnosi w skardze pięć punktów zawartych w tekście i twierdzi, że z łatwością może udowodnić, że są fałszywe lub wprowadzają w błąd. *Jakowlew* zarzucił jej, że po wyjściu za *Andrzeja Sacharowa*, wprowadziła się do jego mieszkania i wyrzuciła jego dzieci, przywłaszczyła sobie jego pieniądze,

DLA  
NAIWNYCH?

W poprzednim tygodniu Niemcy Wschodnie ogłosiły, że znoszą wymagania wymiany dewiz zagranicznych dla dzieci, przybywających w odwiedziny z zagranicy. Jest to, oczywiście, pewna ulga finansowa dla rodzin z RFN odwiedzających krewnych w NRD

Od trzech miesięcy centrowprawicowy rząd kanclerza *Helmuta Kohla* w RFN czekał na koncesję polityczne NRD, w zamian za pożyczkę, udzieloną bez żadnych warunków, w wysokości przeszło 396 milionów marek zachodnoniemieckich przez prywatne banki. Pożyczkę dla NRD załatwił *Franz Joseph Strauss*, chrześcijański demokrat z Bawarii, wraz z granką bawarskich bankierów

Kolejna koncesja to ogłoszenie, że NRD demontuje smiercionosne, samostrelujące urządzenia rozlokowane wzdłuż 237 mil granicy z RFN (która w całości liczy 752 mile). *Strauss* oświadczył, że zdemontowano je już na 13-milowym odcinku

Okazało się jednak, że zachodnoniemiecka policja graniczna odnosi się do całej sprawy sceptycznie. Jeden z jej funkcjonariuszy oświadczył, że jest to "operacja kosmetyczna" i powołał się na wschodnoniemieckiego żołnierza-uciekiera, który podał, że o pół kilometra od granicy zainstalowano w NRD nowe, ulepszone urządzenia samostrelujące. Potwierdziło to bawarskie ministerstwo spraw wewnętrznych, oświadczając, że jego pracownicy zaobserwowali, jak nowe urządzenia strzelające zastąpiły stare, które zdemontowano

Przywódca socjaldemokratycznej opozycji w RFN *Hans-Jochen Vogel* powiedział, że rząd grzeszy w tej sprawie hałasliwym samochwalstwem

posłużyła się fałszywymi dokumentami, aby uzyskać przyjęcie na studia medyczne, że jej dwa poprzednie romanse zakończyły się tragicznie, a wreszcie, że nabrała zwyczajnego bicia męża wszystkim, co miała pod ręką

W dokumentach złożonych sądowi *Helena Bonner* pisze: *Wszystkie podane przykłady zniesławiają mój honor i godność i jako takie podlegają artykułowi 7 Kodeksu Cywilnego RSFR*. Są to wszystkie fałszerstwa autora artykułu i nie odpowiadają prawdzie

Mieszkanie moskiewskie, w którym mieszkali Sacharowowie przed zesłaniem do Gorków, należało przedtem do jej matki, stwierdziła *Helena Bonner*. Jak pisze Sacharow w swych pamiętnikach, większość pieniędzy, które otrzymał jako fizyk nuklearny, rozdzielił między sowiecki Czerwony Krzyż i moskiewski instytut leczenia raka

Wg *Heleny Bonner*, *Jakowlew* odwiedził Sacharowa 15 lipca w Gorkach, przed ukazaniem się *Smieni* z artykułem o małżeństwie. Uczony odmówił udzielenia wywiadu i zajął się przeroszeniem za zarzuty opublikowane w książce *Jakowlewa*. Kiedy *Jakowlew* wyzwał Sacharowa, by ten pozwał go do sądu, uczony energicznie sponiczkował intruza, który oddalił się nosmiesznie

W myśl artykułu 7 Kodeksu Cywilnego, ciężar udowodnienia, że zarzuty są prawdziwe spoczywa na autorze. Obserwatorzy obznajomieni z sowieckimi praktykami wobec dysydentów wątpią, czy sąd zajmie się sprawą

## PIOSENKI JAZDY POLSKIEJ

Pierwsza brygada, O mój rozmarnie, Marsz Halerczykow, Idzie żołnierz, Białe roze i 24 inne najbardziej popularne piosenki żołnierskie z lat 1914-1921 wydane nakładem PCAG

Przeboje trzech pokoleń Polaków

Tej książki nie powinno zabraknąć w żadnym patriotycznym domu. Do nabycia w Biurze Pomocy Nowo Przybyłym,

K Gift Shop Cena \$3

Całkowity dochód ze sprzedaży przeznaczamy na pomoc Polsce  
PCAG

### INFORMUJEMY ZE ZOSTAŁY URUCHOMIONE NOWE PUNKTY SPRZEDAŻY ECHA TYGODNIA

W CENTRUM

**LICHTMAN'S**  
KSIĘGARNIA CZASOPISM  
34 ADELAIDE WEST

W DON MILLS

**DON MILLS VARIETY**  
Fleming Park Shopping Centre  
(Róg Don Mills i Geteway Blvd)  
Otwarty 7 dni w tygodniu

**ETOBICOKE**  
MINI MART

Otwarty 7 dni w tygodniu  
PLAZA  
Dr Steven i Barry Road

W SCARBOROUGH

**HOFFMANN'S Meats & Delicatessen**  
2357 Eglinton Ave E (przy Kennedy Rd)  
TEL 757-5752  
można nabyć tu polskie wyroby

## UWAGA!

Zniżkowa

prenumerata

Echa Tygodnia

dla nowych Czytelników  
tansza o 30%

Tylko \$17.50  
za pół roku

wynosi \$7.50

- Czek lub Money Order prosimy wystawić na Echa Tygodnia
- Na odwrocie podać imię, nazwisko, adres i kod pocztowy
- Adres Echa: str 2 z lewej strony















# PRAWO I TY

Mecenas January

## SPRZEDAŻ RUCHOMOŚCI

### Rodzaje transakcji kupna-sprzedazy

#### Sprzedaz absolutna (Absolute Sales)

W tego typu transakcjach, towar-sprzedawany przedmiot-przechodzi z rąk do rąk przy jednoczesnym przeniesieniu tytułu własności

Przepisy prawne dotyczące kupna-sprzedazy rozróżniają kilka rodzajów własności. Dwie podstawowe kategorie własności to **ruchomości (personal property)** i **nieruchomości (real property)**

Jak sama nazwa wskazuje, ruchomości to cała ta część naszego majątku, która daje się przenosić z miejsca na miejsce. Nieruchomości to ziemia, budynki i przedmioty na stałe przywiązane do ziemi lub budynków (**fixtures**)

Trzeba podkreślić, że ustawa o kupnie-sprzedazy (**The Sale of Goods Act**), nie dotyczy kupna i sprzedaży nieruchomości. Nie podlegają jej też transakcje kupna-sprzedazy akcji, obligacji i papierów wartościowych (**shares, stocks, bonds**). Sprzedaż akcji, obligacji i papierów wartościowych podlega **Ustawie o Papierach Wartościowych (The Securities Act)**. W tym rozdziale zajmujemy się transakcjami, które

dotyczą ruchomości-konkretnych przedmiotów materialnych (**chattels**)

#### Dostawa Delivery

Zazwyczaj sprzedający nie ma obowiązku dostarczenia kupującemu dostarczenia nabytego towaru na miejsce. Kupujący odbiera towar w firmie sprzedającego, chyba, że umowa przewiduje dostawę na miejsce wskazane przez kupującego.

#### Przyjęcie-Acceptance

Przyjęcie towaru oznacza, że kupujący oświadczył, lub dał do zrozumienia, że jest z tego towaru zadowolony.

#### Zapłata Payment

Jeśli umowa nie przewiduje innego załatwienia sprawy, zapłatę należy uiszczyć

zaraz po dostarczeniu zakupionego towaru

#### Przeniesienie tytułu własności Transfer of Title

Obowiązuje ogólna zasada, że do chwili przeniesienia tytułu własności, za towar odpowiada sprzedający. Po przeniesieniu tytułu własności odpowiedzialność za towar ponosi już nabywca, przechowuje go i przewozi na własne ryzyko.

#### Określony towar Specific Goods

Wiele transakcji kupna-sprzedazy dotyczy towarów, które są określonymi przedmiotami, które identyfikuje umowa kupna-sprzedazy. Takim określonym towarem może być, na przykład, maszyna do pisania, mebel, lub samochód. W odniesieniu do tego typu przedmiotów obowiązuje ogólna zasada, że tytuł własności zostaje przekazany (to jest, przechodzi ze sprzedającego na nabywcę) w chwili zawarcia umowy, a nie w momencie dostawy towaru.

Sprzedaz towarów zawsze opiera się na umowie kupna-sprzedazy między stronami dokonującymi transakcji. Każda taka umowa podlega ogólnym przepisom prawnym o kontraktach. W każdej z prowincji Kanady, z wyjątkiem prowincji Quebec, obowiązuje ustawa o sprzedaży towarów (**Sales of Goods Act**). W prowincji Quebec, przepisy o kupnie-sprzedazy reguluje Kodeks Cywilny.

Warto pamiętać, że w prowincji Ontario, wywiązania się z umowy kupna-sprzedazy powyżej \$40, można dochodzić na drodze prawnej tylko wtedy, gdy kupujący przyjął już część towaru, lub gdy sprzedający przyjął część zapłaty, lub gdy kupujący podpisał dokument, ustalający warunki kontraktu.

Powoli wyczerpała się lista parków narodowych, w których można spędzić wakacje. Zostało kilka, większość w prowincjach atlantycznych kraju. W okolicy te gazeta nasza dociera w niewielkich ilościach, mało są tam bowiem skupiska polskich imigrantów. A może już nie - ale nic nam o tym nie wiadomo. Chętnie skorzystamy w tej kwestii z informacji naszych czytelników.

Na razie dopełnijmy obrazu kanadyjskiej głuszki parkami wschodu.

#### FUNDY NATIONAL PARK



Położone nad zatoką Fundy na wysokich jej brzegach uchodzi za najbardziej atrakcyjny park atlantyczny. Park leży w Nowym Brunswiku, 129 km na północny wschód od Saint John, skąd dojechać można drogą 1 i 2 oraz 114.

Znajdziemy tu zarówno cywilizowane kempingi jak i bardzo prymitywne. Baseny ze słoną podgrzewaną wodą, korty tenisowe, pola golfowe, kręgielnie, łodzie zagłowe do wynajęcia, kursy sztuk plastycznych i rzemiosła. Dodatkowo miejskie wygody, a także noclegi znajdziemy w pobliskim Alma.

Fundy ma 5 kempingów, gdzie można stanąć przyczepą lub namiotem. Kempingi wyposażone są w kuchnie na drzewo, dwa z nich mają prysznice i są zelektryfikowane. Blisze informacje:

**FUNDY NATIONAL PARK**  
ALMA, New Brunswick  
EOA 1B0  
(506) 887-2000

Nieco dalej na północ, w tej samej prowincji inny park o trudnej do wymowienia nazwie Kouchibouquac. Wspaniałe miejsce na wakacje dla miłośników dzikich plaż. Dojazd dobry, 100 km na północ od Moncton autostradą 11 i 117. I tak docieramy do KOUCHIBOUQUAC NATIONAL PARK. Czeka nas tu 25-kilometrowa plaża z płytkimi zatokami, gdzie może się nam przydarzyć kąpiel w fochym towarzystwie.

Park obejmuje nie tylko wybrzeże, ale także pobliskie lasy z rzeczkami i jeziorami. Możemy zorganizować rodzinną wycieczkę łagodną rzeką motorową łodzią lub canoe. Pracownicy parku pomagają w ustaleniu trasy. Turystyczny i wodniacki sprzęt, a także rowery można wypożyczyć na miejscu w terminach od końca maja do września. Niestety tylko do października można korzystać z kempingów wraz z całym wyposażeniem - łazienkami, kuchniami, placami zabaw, miejscami na ognisko z drzewem opalo-

wym. Zimą wprawdzie obozowanie nie jest zabronione, ale wszystkich tych udogodnień brak. Można tu jednak przyjechać zimą, by poszukać się na zamrzniętych zatokach. W pobliżu parku czynne są prywatne obozowiska zimowe i motele.

Polecam jednak Kouchibouquac w lecie na przyszłe wakacje. Do tego czasu dowiemy się wszystkiego o obozach parku w:

**Kouchibouquac National Park**  
Kent County  
Kouchibouquac, New Brunswick  
EOA 2A0  
(506) 876-2443

Duże zagęszczenie parków na wschodnim wybrzeżu pozwala nam wybrać w pięciu pozostałych. Na wyspie księcia Edwarda, która bliska się nam stała przez żołądek - bowiem z upodobaniem zjadamy hodowane tam ziemniaki, znajdziemy również czyste plaże i cieplejszą słoną wodę niż w wielu miejscach otwartych wod oceanu na południu. Piasek plaż ma tu rdzawy odcień, a to z powodu czerwonych skał. Przypominamy, iż wyspa księcia Edwarda była ojczyzną Anni z Zielonego Wzgórza.

Park otwarty zimą i latem  
**Prince Edward Island National Park**  
Box 487  
Charlottetown, Prince Edward Island  
CIA 7L1  
(902) 672-2211

150 km na południowy zachód od Halifaxu na szosie 103 i 8 prowincja Nowa Szkocja oferuje park Kejmkujik. Do obozu Jeremys można pojechać przez cały rok. Poło-

żony na byłych terenach Indian Micmac - nieszczęsnych ofiar ekspansjonizmu pierwszych osiedlenców, oferuje ich stare łodzie i chaty. Można oryginalne canoe wypożyczyć w sezonie letnim. Wszystko to w:

150 km na południowy zachód od Halifaxu na szosie 103 i 8 prowincja Nowa Szkocja oferuje park Kejmkujik. Do obozu Jeremys można pojechać przez cały rok. Położony na byłych terenach Indian Micmac - nieszczęsnych ofiar ekspansjonizmu pierwszych osiedlenców, oferuje ich stare łodzie i chaty. Można oryginalne canoe wypożyczyć w sezonie letnim. Wszystko to w:

**Kejmkujik National Park**  
Box 36 Maitland Bridge  
Annapolis County, Nova Scotia  
B0T 1N0, (902) 242-2770

Pozostałe 3 parki to **Cape Breton Highlands** w Nowej Szkocji, gdzie można wynająć łódź rybacką wraz z bosmanem i udać się na pełnomorski połow tunczyka. Drugi **GROS MORNE NATIONAL PARK** w Nowej Fundlandii dla miłośników chłodnej kąpeli i fiordów przypominających wybrzeże Norwegii. Dojazd samolotem do Deer Lake. Trzeci to **TERRA NOVA** również na Nowej Fundlandii idealne choć odległe miejsce sportów zimowych. Wszystko to pokrótce, bo kto zdecyduje się na dłuższą podróż na atlantyczne wyspy dowie się wszystkiego.

**Parks Canada**  
Atlantic Region  
Historic Properties  
Upper Water Street  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 1S9, (902) 426-3457

# POLIMEX

## NAJWIĘKSZY - WYPRÓBOWANY - USTABILIZOWANY

GWARANTUJEMY PEŁNA JAKOŚĆ NASZEGO SERWISU

PACZKI MORSKIE DOSTAWA 5-8 TYGODNI  
PACZKI LOTNICZE DOSTAWA 2-3 TYGODNI

NASZ ADRES

"POLIMEX"

2053 DUNDAS ST WEST, TORONTO, ONT TEL 537-7914  
POLIMEX = NAJSZYBCIEJ, NAJTANIEJ, NAJPEWNIJ

Do nabycia towaru po bardzo atrakcyjnych hurtowych cenach. Np kawa ziarnista 1 funt - \$3 20

KORZYSTAJCIE Z USŁUG NAJSTARSZEJ, WYSPECJALIZOWANEJ FIRMY WYSYŁKOWEJ W TORONTO

LOKALNI PRZEDSTAWICIELE W CAŁEJ KANADZIE



# NIE TYLKO DLA KOBIEC

## BLUZKI

Bluzka jest trochę ostatnio zaniedbanym elementem stroju, a może być niezwykle efektywnym jego nie tylko uzupełnieniem, ale wręcz dominującą częścią. Nadal niezastąpione są wzory z różnymi rodzajami wiązań "motyli" i zabotów tak charakterystycznymi m.in. dla bluzek noszonych przez kanadyjskie urzędniczki. Bluzki koszulowe do krawata czy muszki mają zastosowanie w strojach wieczorowych. Noszone są często z podniesionym kołnierzykiem. Modne obecnie młodzieżowe bluzki w intensywnych kolorach, zapinane na ramieniu

lub ukosne i asymetrycznie mają często wstawki siatkowe, nabijane są metalowymi cwičkami, ozdabiane skórą. Obecnie coraz częściej na naszych półkach tradycja łączy się z nowoczesnością co ubarwia codzienność



## CHCESZ BYĆ PIĘKNA

Jeśli już raz odkryjesz co jest dla Ciebie dobre, nie popełnisz błędu ubierając się czy malując. Stosując się do zaleceń wymienionych niżej, poznasz siebie na tyle, aby być w stanie czuć z najnowszych zaleceń mody i urody w sposób bezpieczny.

1. Lub siebie - uroda zaczyna się wraz z pewnością siebie, która to nastawia Cię do świata.
2. Zdecyduj się poświęcić czas i energię niezbędną do podkreślenia własnej urody.
3. Rozbierz się, zmyj makijaż i zapomnij o tym, co do tej pory uważałaś za ładne. Zapomnij co ludzie mówili ci o tobie samej - spojrz świeżym okiem na siebie.
4. Patrząc w lustro zanalizuj wszystkie mocne i słabe punkty własnej urody. Określ jak jesteś zbudowana i jaki styl życia prowadzisz.
5. Zachowaj fotografie

rejestrując cię w różnych sytuacjach życiowych i analizując je zdecydуй, które partie ciała musisz podkreślić, które zaś zatuszować.

6. Zaczynaj myśleć o zdrowiu. Zaplanuj dietę i gimnastykę oraz wybij najlepszy sposób pielęgnacji skóry i włosów. Wszystko to powinno być dobrane tak, aby nie kolidowało z właściwościami twojego organizmu.
7. Konieczna jest dyscyplina. Dbanie o urodę powinno stać się rutyną.
8. Zwroc uwagę na swoje otoczenie - mieszkanie, może też biuro - czy na pewno wyglądasz korzystnie na ich tle?
9. Zwroc się do prostoty. Niech twoje uczesanie, makijaż i ubranie cechuje prostota, a z nowości przyjmij to w czym czujesz się wygodnie.
10. Pozostan otwarta na nowości.

## JAJKA NA BRĄZOWO

1. Gotuj 4 jajka przez 4 minuty, następnie włóż do zimnej wody na 15 minut.
2. Usun delikatnie skorupki, tak aby nie uszkodzić białka.
3. Rozgrzej na patelni łyżkę stołową oleju zmieszana z trzema łyżkami sosu sojowego.

4. Połóż jajka na patelnię i delikatnie obracając obsmaż je ze wszystkich stron aż nabiorą brązowego koloru (nie powinno to trwać dłużej niż 5 minut).

9. Podawaj jako przekąskę na zimno lub gorąco (my wolimy na zimno).

**MY THREE SONS RESTAURANT**  
153 Roncesvalles Ave  
Tel. 536-6119



**DANIA POLSKIE I KANADYJSKIE  
PIEROGI ZUPY DOMOWE  
W KAZDĄ SOBOTE - FLACZKI  
ZAPRASZAMY**

SWÓJ DO SWEGO PO RZETELNĄ OBSŁUGĘ

**YANKA REALTY INC.**

151 Roncesvalles Ave  
Tel 537-4156

KUPNO, SPRZEDAŻ DOMÓW I INTERESÓW

**LUDWIKA BURAKIEWICZ  
KOSMETYCZKA**

przyjmuje  
**DERMATONE**  
2285 Dundas St. West  
Toronto  
TEL 537-0542  
Od wtorku do piątku w godz 11-7 pm  
sobota 9 30 - 6 pm  
Tel domowy 533-2482

Poszukują dystrybutorów nowo wprowadzonych na rynek napojów odżywczych w proszku o smakach mlecznym, czekoladowym i pomarańczowym na terenie Kanady i USA. Wspaniałe walory smakowe i odżywcze, niezastąpione w przypadku wyjazdu za miasto na weekendy lub urlop. Ceny niższe od konkurencyjnych. Bardzo dobre warunki finansowe. Napoje zatwierdzone przez Ministerstwo Żywności i Lekarstw.

Zygmunt WARDZINSKI  
130 MISSION Rd S E  
Calgary, Alta T2G-3Y9

**ANKA & PETER**/photographers

2374 Bloor Street West, Toronto, m5s 1p5



769 4488

ZDJĘCIA I PORTRETY NA RÓŻNE OKAZJE

**DECORA ART STUDIO**  
2340 Dundas St. W. Toronto M6P 4A0  
Tel. 531-7651

Duża wyprzedaż obrazów olejnych, nowoczesnych plakatów po cenach hurtowych.  
Duże obrazy olejne "SOFA SIZE" \$59.00  
Plakaty oprawione od \$39.00

Oprawiamy obrazy - zdjęcia - wyszywane - dyplomy - ceny hurtowe  
Codziennie od 10 AM do 7 PM

**Astra Meat Market**

Właściciel E. Rombacz

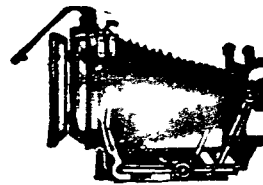
Na składzie świeży wędliny oraz im-

łasnego wyrobu kozywcz

2238 Bloor St West  
Tel. 763-1093

**INTERNATIONAL  
CAMERA REPAIRS**

3351 Bloor St West - kolo Islington  
TORONTO ONT M8X 1E9  
Tel 239 1882



KUPNO, SPRZEDAŻ, WYMIANA I NAPRAWA APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH RÓŻNEGO TYPU  
Właściciel Stan NYCZ

**EuroLux**  
ZAKŁADANIE NOWYCH INSTALACJI WYMIANA USZKODZONEJ ELEKTRYCZNE URZĄDZENIA PRZEMYSŁOWE I DOMOWE SPECJALNOŚĆ OŚWIETLENIE OGRODÓW (LANDSCAPING LIGHT)  
Tel 497-8441



**PACZKI SUPER-EKSPRES  
LOTNICZE LOTNICZY - 2-4 DNI  
MORSKIE ODBIÓR Z LOTNISK**

**PROMPOL INTERNATIONAL PARCEL SERVICE**  
CENTRALA 2120 Bloor St W, Toronto, Ont Can  
M6S 1M8 Tel (416) 762-7253  
FILIA 51 Roncesvalles Ave (416) 536-8040

**STANDARD**  
CUKIER \$24.80  
40.00 lbs  
EX 18 OWOCE CYTRUSOWE - \$19.84  
6.60 lbs  
CYTRYNY 13.40 lbs  
POMARANCZE 20.00 lbs  
Waga brutto \$26.04  
EX-9 6 lbs  
KAWA ZIARNISTA

**DO LARY**

NABYCIA NA BONY CASH MIEJSCU KAWA, POŃCZOCHY, ARTYKUŁY NA WYSYŁKĘ BEZ PODATKU

**POLSKI PRZEZ PROMPOL INT'L ARCEL SERVICE**



KATALOGI WYSYŁAMY NA ŻYCZENIE

# ZDROWIE

## JESZCZE O ŚNIE

Nasz poprzedni felieton o snie wzbudził zainteresowanie sporej grupki Czytelnikow, mielismy telefony z roznymi pytaniami i listy. Wracamy wiec dzis do tematu. Tekst dzis zamieszczony zawiera informacje, ktore sa miedzy innymi odpowiedzia na pytania Czytelnikow

do 10 godzin. Sa ludzie, cieszac sie doskonalem zdrowiem, ktorzy symiaja tylko od jednej do trzech godzin na dobe, a za dnia nigdy nie uczinaja drzemek. Innymi slowy, istnieja naturalne roznice w dlugosci snu, tak jak istnieja roznice wzrostu i wagi, rozciagajace sie w dosc szerokich granicach. Osoby, ktore spia malo, nie sa jednak pozbawione dostatecznej ilosci snu glębokiego, w ktorym wystepuja szybkie ruchy oczu (*Rapid Eye Movement*, stad okreslenie **sen REM**) i podczas ktorego maja miejsce marzenia senna. Lecz badania na *University of Florida* wykazaly, ze ci, co spia dlugo, maja tez wzrosc snu REM niz pozostali.

Jak wiec niesie, Albert Einstein przesypial polowe dnia. Natomiast Tomasz Edison utrzymywal, ze symiaja tylko cztery godziny na dobe, pozwalajac sobie tylko na czeste, krotkie drzemki. Co najmniej jeden uczony, dr Ernest Hartmann, kierownik laboratorium snu w szpitalu miejskim w Bostonie, twierdzi, ze ci, co spia krotko, to na ogol osobnicy bardzo wydajni, praktyczni i energiczni, tacy, co nie tracą energii na rozwarzanie problemow, a koncentruja sie na wykonaniu niezbednych zadan. Zaskakujacy jest fakt, ze ci, co spia dlugo, to *nekani problemami* *geniusze*, ktorzy dlugi sen i marzenia senna w ciagu dlugiej nocy pozwalaja rozwiazac emocjonalne problemy. Niektorzy uczeni zgadzaja sie z tym pogladem, inni go odrzucaja.

### Ilosc snu a stan zdrowia

Nie ma dowodow na to, ze regularnie spiaja tylko bardzo krotkoczasowo, jak ci, co spiaja dlugo. Brak tez dowodow, ze pozbawienie czlowieka snu prowadzi do jakichkolwiek zaburzen umyslonych lub fizycznych. Glownym skutkiem przewleklego braku snu jest oslabienie zwawosci i gotowosci. Jest to objaw niebezpieczny wszedzie tam, gdzie czlowiek obsluguje potencjalnie niebezpieczne maszyny i urzadzenia, na przyklad kiedy prowadzi auto. Poki jednak wykonywane zadanie jest interesujace i pasjonujace, ludzie sa zdolni wykonywac je dobrze nawet po calych dniach spedzonych bez snu lub przy bardzo malej jego ilosci. Oczywiscie, kiedy ktos jest spiacy, a inni na sen mu nie pozwalaja, to latwo traci cierpliwosc i sie denerwuje, lecz nie wykazuje objawow psychozy. Zdrowe osoby, pozbawione snu przez **jedenastie dni** zapadly na zdrowie, a niestety nie zaczely wykazywac objawow zaburzen umyslonych.

Jest rzecza naturalna, ze kladziemy sie spiac, kiedy jestesmy spiacy, a budzimy sie, kiedy czujemy sie wyzyczeni. Najnowsze badania wskazuja jednak, ze pore naturalnego zasnania w sen określa *temperatura ciata*, a nie to, jak dlugo bylismy pozbawieni snu poprzedniej nocy. W szpitalu Montefiore przeprowadzono eksperymenty, w ktorych pozbawiono ludzi wszelkich sygnalow, pozwalajacych sie zorientowac w czasie. Poddani eksperymentowi stracili orientacje w czasie, nie umieli powiedziec, czy jest dzien czy noc, i ktora mniej wzrosc godzina.

Okazalo sie, ze szli spiac, kiedy ich temperatura ciata osiagalala najnizszy poziom, a wstawali, kiedy zaczynala sie podnosic.

Zapotrzebowanie na sen zmienia sie z wiekiem. Noworodek moze potrzebować 16 do 18 godzin snu na dobe, szesciomiesieczny niemowlak okolo 14 godzin, dziecko czterolatnie okolo 10 godzin, kilkunastolatek okolo 9 godzin, a dorosly w mlodym wieku 8 godzin. W miare starzenia sie czas snu sie skraca i w pozniejszym wieku spada do 4 i pol do 6 i pol godzin. Osoby w starszym wieku czesto skarza sie na bezsenność, w rzeczywistosci jednak wiele z nich spi normalnie, po prostu potrzebują juz teraz mniej snu. Kladą sie spiac za wzroscem i albo nie mogą przezewien czas zasnąć, albo budzą sie wczesniej, niz to bylo dawnej.

Z wiekiem zmienia sie tez jakosc snu. Najtwardziej spi sie we wczesnym okresie dorostania. W tym wieku wiekszosc snu, to sen glęboki, w swym trzecim i czwartym stadium. 'Normalny' sen osob starszych jest lekki, sklada sie glownie ze stadium pierwszego i drugiego.

### Co daje sen?

Jest to sprawa sporna. Ci, co spia dlugo, maja wzrosc snow, a poniewaz najdluzsze marzenia senna maja miejsce pod koniec snu, osoby te takze najwiecej snu zapamietuja. Niektorzy z nich we snie tworzą lub rozwiazują problemy. W innych stadiach snu ciało czesciej zmienia pozycje, a mozg i serce sie relaksują. Jednak i musnie i mozg mogą byc w jednakowym stopniu odprężone we snie, jak i na jawie. Czy wzrosc rzeczywiscie sen cokolwiek w nas odnawia? Uczni nie udzielili jeszcze odpowiedzi na to pytanie.

Mozna nauczyc sie, stopniowo, spiac krotcej. Jedną z metod prowadzacych do tego celu opisuje kontrowersyjna ksiazka **Sleep Less, Live More (Mniej spij, wiecej zy)**, wydana przez firme *Self-Help*, piona Everetta Matlina. Autor twierdzi, ze skraccając ilosc snu o pol godziny co kilka miesiecy, mozemy zaoszczedzić w koncu dwie i pol godziny na snie kazdej doby, bez zadnych, dajacych sie zauwazyć, skutkow ubocznych.



**NASZ SERWIS GWARANTUJE ZADOWOLENIE NADAWCOM I ODBIORCOM!**  
JEDYNA FIRMA POSIADAJACA KANADYJSKI SERWIS W POLSCE

# TransCanPol PACZKI DO POLSKI

- Termin dostawy paczek morskich do 8 tygodni
- Termin dostawy paczek lotnicznych do 3 tygodni
- W szczególnych przypadkach termin dostawy do 5 dni
- Paczki sa dostarczane do domu odbiorcy bez względu na miejsce zamieszkania
- Odbiorca nie ponosi zadnych opłat za doręczenie
- Wysylajacy otrzymuje potwierdzenie odbioru podpisanego przez odbiorcę w Polsce
- Wszystkie przesyłki sa ubezpieczone

- WYSYLAMY
- Paczki własne klientow bez ograniczenia wagi
- Paczki standardowe i do wyboru z własnych magazynow w Toronto, Chicago, Warszawie
- Przekazy pieniężne
- Sprzet gospodarstwa domowego

**SOLIDNIE — SZYBKO — TANIO**  
UWAGA: POSIADAMY NA SKŁADZIE DUZY WYBÓR TOWARÓW PO ATRAKCYJNYCH CENACH  
W METRO TORONTO BEZPIECZNIE ODBIERAMY PACZKI Z DOMU

# TransCanPol

Centra 393 Roncesvalles Ave Toronto Ont M6R 2N1  
TEL 535-9944

SZCZEGÓLOWYCH INFORMACJI UDZIAJĄ NASZE BIURA TERENOWE I DEALERZY

### ONTARIO

- ARKA**  
3635 Cawthra Rd.  
Mississauga  
Tel 276-3902
- SEMEHEN WHOLESAL MEAT PRODUCTS**  
1572 Bloor St West  
Toronto Ont  
Tel 534-2423
- JAN REINERT**  
301 Beatrice St  
Welland Ont  
Tel 732-4568
- BETA BOUTIQUE**  
145 Roncesvalles Ave  
Toronto Ont. M6R 2L2
- BARTON CENTER**  
774 Barton E  
Hamilton Ont  
Tel 549-8452
- WELLINGTON DELI**  
623 Upper Wellington  
Hamilton Ont  
Tel 385-9730
- HELEN S DELICATESSEN**  
50 James St  
St Catharines  
Tel. 685-0452
- OSHAWA MEAT PRODUCTS**  
1818 Dundas St E  
Whitby Ont  
Tel 725-5821
- HOFFMAN S MEAT**  
2357 Eglinton St E  
Scarborough Ont  
Tel 757 5752
- OLD EUROPEAN DELI**  
555 Ritson Rd S  
Oshawa Ont  
Tel 576-2225 lub 278-5515
- MARY S DELICATESSEN**  
602 Dundas St  
Woodstock Ont  
Tel (519) 539-1190
- EUROPEAN FOODS & RESTAURANT**  
399 St Clair  
Chatham  
Tel (519) 351-4435

- CZESLAW JEDLIŃSKI**  
1332 Hall St  
Windsor  
Tel (519) 254-4035
- IRENA DEBICKA**  
50 Gillard St  
Wallaceburg Ont  
Tel (519) 627 1958
- BALTYK DELICATESSEN**  
406 Hamilton Rd  
London Ont  
Tel (519) 434-4025
- CUNNINGHAM S INTERNATIONAL DELICATESSEN**  
596 Plains Road East  
Burlington  
Tel (416) 637-6488
- KENT KITCHEN**  
1231 Dufferin Ave.  
Wallaceburg  
Tel (519) 627 1017
- KRAKUS DEL**  
850 Colborne Rd.  
Sarnia Ont  
Tel (519) 337 6724
- VINCENT SURDYK**  
Barrie R5 L4M 457  
Tel (705) 722-4692
- ODESSA DELICATESSEN**  
486 Merritt St  
St Catharines L2P 1P3  
Tel 682-8700
- JAMISON VARIETY**  
291 St. Johns Rd  
Toronto Ont. M6S 2J9  
Tel 767-0642
- ALBERTA POLONEZ TRAVEL AGENCY LTD**  
10154 — 103 Street  
Edmonton Alta  
Tel (403) 424-0521
- INTERLOT TRAVEL LTD**  
10856 — 97 Street  
Edmonton Alta  
Tel (403) 424-1648
- B & C GROCERIES LTD**  
10570 — 96 Street  
Edmonton Alta  
Tel (403) 424-1732

- JAVE & CENTRAL ST**  
w godz 10 rano — 6 wiecz.  
Calgary Alta
- BETTY S EUROPEAN DELICATESSEN**  
Market Mall  
Shaganappi Tr N W  
Calgary Alta  
Tel 286-1077
- BRITISH COLUMBIA ALAMCO LTD**  
3994 Fraser St N  
Vancouver B C  
Tel (604) 434-6444
- MANITOBA PARCEL SERVICE TEMPO**  
358 Selkirk Ave  
Winnipeg Man  
Tel (204) 586-5817
- 23 — 1700 Burrows Ave.  
Winnipeg Man  
Tel (204) 632 5878
- MIRACLE BAKERY**  
1386 Main St  
Winnipeg Man  
Tel (204) 586-6140  
586-5750
- HONEY BEE BAKERY**  
284 Selkirk Ave.  
Winnipeg Man  
Tel (204) 582-4202
- SPECJALNA OBSLUGA**  
paczek z domu  
Winnipeg Man  
Tel 783-4689 786 2702
- QUI BEC VOYAGES**  
BATORY TRAVEL  
1598 boul Saint Laurent  
Montreal  
Tel 845 2108
- MARCHE W & S MEAT MARKET REG D**  
2657 Rouen St  
Montreal  
Tel 526-0991



# HOROSKOP TYGODNIA

09 10 - 15 10 83 r.

**ANNA KEPLER**



**BARAN (Aries)**  
21 03 20 04

Twoje przyszłościowe plany powinny mieć dalszy zasięg czasowy. Wtedy mogą zainteresować kogokolwiek. Wtedy stanie się cennym wspólnikiem. Natomiast działania na krótką metę będą dla Ciebie nieopłacalne. Jeżeli jesteś w spółce, to mogą wystąpić jakieś nieporozumienia z partnerem lub partnerkami prowadzące nawet do poważnych konsekwencji. Sprawy te rozstrzygnij koniec tygodnia. Przed podjęciem jakiegokolwiek decyzji sprawdź jeszcze raz dokładnie posiadane lub uzyskane informacje.

Nie ukrywaj swych myśli przed partnerem i to jeszcze bardziej cementuje twój związek. Dziecko prawdopodobnie zostanie w jakiś sposób wyróżnione.

Jak to dobrze mieć przy boku kogokolwiek rozumiejącego twoje tęsknoty.

Zaraz z początkiem tygodnia unikaj przeforsowywania się podnoszenia nadmiernych ciężarów a nawet zbyt gwałtownych ruchów. W tych dniach możesz łatwo ulec wypadkowi.



**WAGA (Libra)**  
14 09 23 10

Cztery ściany swego domu uważasz za doskonale schronienie i tam uciekasz przed niepewnościami dnia. Ale w nadchodzącym tygodniu sam zapragniesz szerszego kontaktu z ludźmi. Twoje zawodowe sprawy wymagają będą dłuższego czasu pracy lub załatwienia a dzięki intuicji potrafisz przeprowadzić je w sposób wręcz doskonały. Zyskasz tym uznanie otoczenia i zwierzchników lub współpracowników. Twoje plany są już prawie na linii startu ale nadal zachowaj dyskrekcję o swych zamierzeniach gdyż nie otaczają cię wyłącznie zycielni ludzie. Jeden z twoich dobrych przyjaciół może ci w tym względzie sprawić spory zawrót głowy. W tych dniach staraj się również trzymać jednej sprawy a nie próbować dziesięciu naraz jak to czynisz dość często.

Doceniasz starania partnera o domowe sprawy ale chciałbyś częściej móc wyrwać się razem z partnerem poza cztery ściany domu. Partner też o tym marzy w skrytości ducha. Prawdopodobnie zdarzy się coś takiego że dojdiesz do wniosku iż własnego dziecka nie znasz zbyt dobrze.

Osoba wolna zdecydowała się na powiedzenie "tak".

Nie rób niczego kosztem odpowiedzialności bo to najgorsza metoda postępowania.



**BYK (Taurus)**  
21 04 21 05

Wygląda na to że wyniknie zawodowa korzyść dla Ciebie. Osiągnięty sukces niech ci nie przewróci w głowie bo wtedy zostaniesz bardzo szybko sprowadzony na ziemię. Wystrzegaj się jakichkolwiek nieporozumień ze współpracownikami. Nawet drobna sprzeczka może przerodzić się w awanturę a ta może przynieść dla Ciebie wręcz fatalne skutki. Zwroc szczególną uwagę na słowa. Nie odpowiadaj na zaczepki i sam nikogo nie draźnij. Ostrożność i jeszcze raz ostrożność oto twoja dewiza na nadchodzące dni.

Czujesz się odpowiedzialny za partnera i rodzinę. Wszystkie twoje poczynania służą dobru domowego ogniska. Jeszcze tylko przydałoby się więcej starania o kogoś starszego w rodzinie. Z dzieckiem łatwo znajdujesz porozumienie we wszystkich sprawach.

Osoba zajmująca dużo miejsca w twoim sercu nie zawsze postępuje zgodnie z głooszonymi zasadami.

Twoje nastroje ulegają częstym zmianom a powodem bywa często drobniak na który nikt inny nie zwróciłby nawet uwagi.



**SKORPION (Scorpio)**  
24 10 22 11

W nadchodzącym okresie będziesz miał wiele okazji do wykazania swych umiejętności i możliwości. Prawdopodobnie polepszysz swoją sytuację finansową drogą prywatnych rozmów z osobami od których wiele zależy. Albo przystąpią do realizacji twoich zamierzeń ale udzieli ci pieniężnej pomocy. Może być również coś innego otóż jedna z tych osób poprosi cię o radę za wynagrodzeniem lub zaproponuje wspólny interes w którym jej wkładem staną się finanse. Dobrze się dzieje że właśnie teraz tryskasz entuzjazmem. To również zjednuje ludzi do Ciebie. Towarzyskich spotkań będziesz miał tyle że z niektórych przyjdzie ci ochota zrezygnować. Jednak nie czyn tego gdyż nowe znajomości będą ci potrzebne w późniejszym okresie.

Partner uważa że chwilami zachowujesz się jakbyś chciał sobie na siłę ująć lat i zaczyna podejrzewać najgorsze. Musisz wyprawać go z błędów jeśli chcesz zachować w domu miłą atmosferę. Dziecko wdało się w jakąś rywalizację z przyjacielem.

Nie zgadzaj się na to co zaproponował ci ktoś bliski sercu ale do czego nie czujesz przekonania. Więcej dbania o zdrowie.



**BLIŹNIĄKI (Gemini)**  
22 05 21 06

Nadchodzący okres szczególnie silnie podziała na twoje duchowe siły i wyobraźnię. Jeśli zawodowo jesteś związany z jakąkolwiek dziedziną twórczości może to przynieść nadszeregowe rezultaty i wymierne korzyści. W tym okresie możesz spodziewać się licznych towarzyskich kontaktów. Spotkania domowe wizyty telefoniczne rozmowy zajmą ci sporo czasu. Wiele godzin poświęcisz na rozmyślanie i to niekoniecznie związane z zawodowymi sprawami. W tym czasie powinienś zwyczajac w różnego rodzaju współzawodnictwach. Nie dotyczy to jedynie hazardu. Na tym polu możesz ponieść bolesne porażki jeśli uwierzysz że szczęśliwa gwiazda sprzyja ci we wszystkim.

Jeszcze bardziej zacienisz więzy z partnerem, z bliźszą i dalszą rodziną. Jedno z domowych spotkań może stać się powodem twojego niezadowolenia. Po zastanowieniu zobaczysz to w innym świetle. Dziecko powinno osiągnąć to do czego dąży.

Osobie wolnej nie potrzeba niczego więcej poza obecnością kogokolwiek wybranego przez serce.



**STRZELEC (Sagittarius)**  
23 11 21 12

Nie jesteś w najlepszym nastroju ale właśnie teraz będziesz musiał wykazać się umiejętnościami zawodowymi. Jakies sprawy wymagają drobiazgowego rozpatrzenia szczegółów. Jeden z pracowników mógłby być twoim dobrym doradcą lecz prawdopodobnie nie wysłuchasz jego słów w obecnej chwili. Później stanie się twoim przyjacielem gdy przekonasz się że miał słuszną radę i radził ci szczerze i mądrze. W domowych godzinach zaczniesz robić przymiarki swych długo układanych planów. Nie będziesz zbyt zadowolony z tego i postanowisz co nieco zmienić w swych zamierzeniach i po myślach. Z końcem tygodnia powinieneś mieć wszystko zapięte na ostatni guzik.

Między tobą a partnerem coraz częściej występują napięcia powodowane niejasnościami pewnych spraw i sytuacji. Duża wina leży po twojej stronie. Dziecko czuje się nieco zawiedzione po wcześniejszych sukcesach.

Ktoś kto dla Ciebie jest wielkim autorytetem może okazać się bliskim twemu sercu i romantyczny przygoda zanoszą się na dłuższą zazyłość.

Twoje różne obawy stają się powodem złego samonocucia.



**RAK (Cancer)**  
22 06 23 07

Nadchodzący tydzień nie przyniesie żadnych nadzwyczajnych wydarzeń ale będzie pomyslny dla twoich codziennych spraw zawodowych. Twoje rady zostaną wzięte pod uwagę i odpowiednio wysoko ocenione przez przełożonych bądź współpracowników. Jeżeli masz jakieś samodzielne plany, to również z nimi nie zwlekaj. Własnie teraz do swoich idei potrafisz przekonać tych wszystkich na których pomoc liczysz najbardziej. Jakiegokolwiek większe i dalsze podroże odłóż na pewien czas. Natomiast bliższe wypadki mogą być bardzo udane. Jeśli zamierzasz coś sprzedać to również nadchodzący okres powinien sprzyjać twojej transakcji.

Twoja troska o partnera jest godna uznania. Partner zresztą dostrzeże twoje starania i jest ci oddany całkowicie. Chciałbyś bardzo i dokładasz wszelkich starań aby pewne osoby zauważyły poczynania dziecka i odpowiednio je oceniły.

Osoba wolna spotkała kogokolwiek kto jest wzorem organizacji i jak ze często podporządkowuje tym rygorom sprawy uczucia.

Wskazana jest szczególna ostrożność w prowadzeniu samochodu.



**KOZIOROŻEC (CAPRICORN)**  
22 12 20 01

Nadchodzący okres nie tylko ograniczający się do najbliższego tygodnia może przynieść duże zmiany w twoim zawodowym życiu. Może to być wynikiem twojej edukacji jakiejś dalekiej podróży lub zgłoszonego pomysłu z zakresu reorganizacji. Natomiast normalne zajęcia nie dadzą większej satysfakcji. Już z początkiem tygodnia prawdopodobnie znajdziesz się w sytuacji gdy instytucji lub współpracownikom będziesz mógł się niezwykle przysłużyć. Zostanie ci to zapamiętane i przyniesie korzyści już w niedalekiej przyszłości. W swych poczynaniach działaj zgodnie z etyką którą sam głosisz.

Jeszcze nie odkryłeś wszystkich zalet partnera. Potrafi on najlepiej z całego twojego otoczenia rozpoznać sytuację pod kątem twoich możliwości. Bardziej mu zaufaj w tych sprawach. Dziecko również zadziwi cię umiejętnościami których w nim nie podejrzewałeś.

Tęsknoty wolnej osoby zostaną urzeczywistnione przez kogokolwiek poznane niedawno.

Ze zdrowiem mogą być jakieś kłopoty wynikające z alergicznych uczuleń. Zaczynasz zapominać o swoim hobby dającym konieczny relaks.



**LEW (Leo)**  
24 07 23 08

Prawdopodobnie znacznie polepszy się twoja finansowa sytuacja chociaż wszystko jest jeszcze w twoim ręku i od Ciebie zależy będzie wykorzystanie sprzyjającej sytuacji. Wygląda na to że będzie to jakas inwestycja pieniężna dająca zysk w szybkim czasie a zarazem kładąca podwaliny pod przyszłość. Tylko nie działaj na zasadzie impulsu bo wtedy możesz łatwo zrobić jakieś fałszywe pociągnięcie. Nawet dobry nastrój może być w tym wypadku złym doradcą bo skłaniającym do pospiechu bez zastanowienia. Tymczasem to ostatnie jest konieczne. Dobrze uczynisz jeśli kogoś zaufanego poprosisz o rozeznanie sytuacji. Jak już wspomniałem powinno być dobrze.

W swoim związku i domowym życiu chciałbyś wiele spraw zmienić i ustawić nieco inaczej. Spotkasz się z podobnymi uwagami partnera ale nie będą one identyczne z twoimi. Musisz zgodzić się na kompromisowe rozwiązania. Dziecko coraz lepiej daje sobie radę w życiu.

Osoba wolna żyje radościami chwili nie przejmując się co będzie jutro.



**WODNIK (Aquarius)**  
21 01 19 02

Pewne twoje poprzednie starania finansowe powinny obecnie przynieść dobre rezultaty i poprawić znacznie samopoczucie i humor. Pomoc przyjaciół w uzyskaniu pożyczki lub dodatkowego dochodu również okaże się udaną. Tymi osiągnięciami nie staraj się czasem zamponować przełożonym lub współpracownikom gdyż zle na tym wyjdiesz. Jeszcze nie stoisz silnie na nogach i czyjes złośliwe popchnięcie może zachwiać twoją wątłą równowagę. Jak już wspomniałem przyjaciele okazują ci pomoc ale ty nie zapomnij o osobach potrzebujących twojej pomocy.

Harmonia i porozumienie powinny na dłuższą zagoscie w twoim domu. Partner stara ci się pomóc w wielu sprawach. Dziecko też pragnie się czymś wykazać.

Czy bardziej ci zależy na uciechach życia czy na głębokim uczuciu? Na to pytanie będziesz zmuszony szczerze odpowiedzieć temu komus starającemu się o twoją rękę.

Nawet drobne sprawy wyprawdzają cię szybko z równowagi, którą potem z trudem i powoli odzyskujesz.



**PANNA (Virgo)**  
24 08 23 09

Masz wielką chęć działania i nie lękasz się podejmowania odpowiedzialności w sprawach które nie zyskują twojej aprobaty. Tak będzie również w nadchodzącym tygodniu. Często pracę kolegów określasz mianem oceniania spraw przez własne widzimisie. Ale również taka jest opinia innych o Tobie. Zwracam ci na to uwagę gdyż to właśnie może stać się powodem twojej dotkliwej porażki. Ktoś bardzo ci bliski z grona przyjaciół może ci pomóc w tej sytuacji ale pod warunkiem że przyjmiesz jego rady i zastosujesz się do nich.

Ogromnie chciałbyś przedekorować swój dom poprzestawiając w nim meble co nieco dokupić z domowych sprzętów. Tylko powiedz o tym głośno a od razu zyskasz aprobatę partnera. również dziecka.

Stajesz się coraz bardziej zadurniony i stwierdzasz że sama obecność tego kogokolwiek wpływa na to że świat wydaje ci się bardziej jasny i miły.

Czujesz energię na tyle że już zaczynasz zapominać o harmonogramie dnia uznanym przez Ciebie samego za idealny.



**RYBY (Pisces)**  
20 02 20 03

Wygląda na to że jakieś zdecydowane zmiany nastąpią w twojej codziennej działalności. Może awansujesz może zmienisz pracę z pozytywnym rezultatem może zaczniesz coś całkiem nowego. Powinna również wystąpić widoczna poprawa twojej finansowej sytuacji. W tym ostatnim przypadku konieczne będzie zorientowanie się w pewnych układach osobowych w kręgu twoich działań. Ktoś ci w tym pomoże i stanie się orędownikiem twoich planów. Nie jest jednak wykluczone że w tych wszystkich sprawach wystąpi jakas zwłoka ale na krótki okres.

Partner może wystąpić z propozycjami dużych zmian w waszym domowym trybie życia i tym razem zechcesz go posłuchać. Cieszy cię że dziecko łatwo znajduje porozumienie z otoczeniem.

Osoba wolna jakby nie dostrzegła ze swoim postępowaniem wobec innych będącym na pograniczu flirtu wyprowadza z równowagi ukochanego.

Nie daj się opanować lękom, które powodują wewnętrzne chmurzenia w słoneczne pogodny dni.

**Toronto**

**UWAGA, ARTYSTKI - PLASTYCZKI**

Federacja Polek w Kanadzie zaprasza ARTYSTKI SZTUK PLASTYCZNYCH do wystawienia swoich prac na wystawie zorganizowanej w czasie 4-dniowego Walnego Zjazdu F P w K.

Obrady odbędą się w dniach od 7 do 10 października 1983 r w Domu S P K 206 Beverley Str. Po informacje dzwonić

923-6447 lub 531-6117



ALUMINUM SIDING—FASCIA—SOFFITS—EAVESTROUGHS  
THERMAL WINDOWS—ALUMINUM  
STORM DOORS & WINDOWS

TORONTO  
239-9544

**W.GANDERA**

1-723-2811  
OSHAWA

Wystawa rzeźby na Roncesvalles w Toronto, w Credit Union sw. Kazimierza, 220 Roncesvalles, w sobotę 18 września o godz. 19 00 zostanie otwarta wystawa rzeźby w drzewie LESZKA CELUCHA w niedzielę 19 września wystawa otwarta od godz. 15, w pozostałe dni tygodnia, do 25 września, od 17 do 19

**IMIENINY**



- 6 C Artura, Brunona, Fryderyki, Renaty
- 7 P Amali, Maru, Marka, Rodiona, Rostława
- 8 S Brygidy, Demetriusza, Pelagu, Wojstława
- 9 N Arnolda, Dionizego, Sybylu, Wincentego
- 10 P Budzistławy, Daniela, Franciszka, Pauliny
- 11 W Aldony, Aleksandra, Dobromiły, Emila, Sergiusza
- 12 S Eustachego, Grzymistława, Maksymiliana, Serafina
- 13 C Edwarda, Geralda, Kalmana, Reginaldo, Ziemistława

PRACA  
Potrzebny łachowiec do wyrobu wędlin w Ottawie  
Zgłoszenia na adres Echa 1 tygodnia

PRACA  
Poszukuje perkusisty z instrumencem, do współpracy  
Hamilton tel 547-3098



# STRONA BOLKA i LOLKA

Redaguje  
**LESZEK  
MECH**

## "POLONIA REVIEW"

POLSKI PROGRAM TELEWIZYJNY  
NADAWANY W DZIELNICY  
PARKDALE I ETOBICOKE  
WTORKI GODZINA 7 30 wieczorem  
SRODY GODZINA 11 30 rano  
PIATKI GODZINA 7 30 wieczorem

Przynosi aktualne wiadomości z Polski i z życia Polonii Kanadyjskiej "Polonia Review" jest niezależnym polskim programem niepodległościowym

### "Pani Jadwiga"

Polski program radiowy  
ze stacji CHWO 1250 w Oakville  
od godziny 1 do 2 w każdą sobotę  
Reklamy i ogłoszenia handlowe  
oraz wszelkie komunikaty  
przyjmuje się telefonicznie - 691-8789

### Echo Ojczyzny

codzienny polski program radiowy  
nadawany od godziny 11 05  
od poniedziałku do piątku włącznie  
ze stacji CHIN FM 100.7  
tel. 531-9991  
Prowadzi Karola Kęsik.  
Muzyka,  
wiadomości z Polski, z Kanady i ze świata, komentarze  
Przyjmujemy reklamy i ogłoszenia handlowe  
i wszelkie komunikaty

TRZY RAZY W TYGODNIU

## PROGRAM RADIOWY POLONEZ

W PIĄTKI 9 00-10 00 1250 AM  
w soboty 3 30-4 30 1250 AM CHWO  
W NIEDZIELE 10 30-11.30 a.m. 1190 AM CJMR



ADRES REDAKCJI POLONEZA  
2120 BLOOR st W  
MAREK J GOŁDYN TORONTO, ONT M6S 1M8  
PRODUCENT TEL (416) 762-7401

## "RADIO VICTORIA"

od 10:30 a.m. do 11:00 a.m.

w NIEDZIELE  
na stacji WHLD 1230 AM.

## ARNOLD PENK

PRZEDSTAWICIEL ADDISON ON BAY LIMITED



PONTIAC, BUICK, CADILLAC  
Szeroki wybór nowych i używanych samochodów. Używane samochody mają do nabycia roczną gwarancję na (Parts & Labour)

GENERAL MOTORS  
pożyczka na samochód  
Specjalizujemy się w otrzymaniu  
pożyczki na samochód  
dla nowo przybyłych

Minimalna wpłata  
Niskie miesięczne spłaty

Po kupno zgłaszajcie  
się do naszego polskiego przedstawiciela.

Specjalne ceny dla Rodaków oferuje tylko

**ARNOLD PENK**

(Wyróżniony przez G.M jako "Senior master salesman")  
PO WSZELKIE INFORMACJE NA TEMAT SAMOCHODÓW  
LUB UBEZPIECZEŃ PROSZĘ DZWOŃC 964-3211 LUB DO  
DOMU W KAŻDYCH GODZINACH 731-0757 ZOSTAWIAJĄC  
NAZWISKO I NUMER TELEFONU

832 BAY ST., TORONTO (przy College St.)

UWAGA!  
Kolosalna wyprzedaż modeli 83  
Ogromne zniżki!

## ROZMARZONY

### HIPOPOTAM

Pewien hipopotam marzył nieustannie  
nie o hipopotamownie pannie  
tysiąc kilo wazącej bez mała,  
nie o niebieskich migdałach,  
nie o chmurkach,  
lecz o kąpiel w wannie,  
do której woda ciekła z kurka

- Ach, co za wygoda,  
niezależnie od pory roku i słońca  
woda  
zimna albo gorąca!

Daremnie tłumaczyli sąsiedzi,  
ze w wannie zazwyczaj się siedzi,  
natomiast w rzecę Kongo  
hipopotam może się wyciągnąć  
Albo niech hipopotam w wannie spróbuje  
pływać,

po prostu - rzecz niemożliwa  
To samo, gdyby skoczył do wanny na łeb,  
na szyję,

jedynie guza na czole nabije  
A hipopotam, który nie daje nurka,  
czuje się jak dzieci bez podwórka

- Nie obchodzą mnie czyjes rady -  
odpowiadał hipopotam stale  
- Dla was wanna ma same wady,  
a dla mnie pełna jest zalet  
Sprzyja samotnym rozmyśleniom,  
można ją schować na poczekaniu,  
można w niej śpiewać, jeść, spać, czytać,  
po prostu rzecz to wysmienita  
Och, ludzie, co ja dalbym za nią!

I hipopotam ze zgrzyoty  
zmarłby nad Kongiem, gdyby o tym  
do Toronto nie przyszły wieści  
Dyrektor ZOO zatarł ręce,  
na pocztę pomknął czym prędzej  
i wystąpił telegram tej treści

"Hipopotam Kongo W Afryce  
Największa wanna z prysznicem  
w ZOO w Toronto czeka"

Po trzech dniach nadeszła odpowiedź,  
przyczącam ją słowo po słowie  
"Ani chwili nie czekam  
Samolot prosto do Toronto leci  
Proszę zawiadomić dzieci"

Jeśli ktoś nie wierzy w te słowa,  
może do ZOO zawędrować,  
tam w basenie niczym w największej wannie,  
hipopotam pluska się nieustannie

BĄDZ ŻABA, PTAKIEM  
LUB DRZEWEM  
czyli  
JOGA DLA DZIECI

Kto przeczytał "Stronę Bolka i Lolka" w "Echu Tygodnia" z dnia 1 września 1983 roku ten dowiedział się o ćwiczeniach dla dzieci opracowanych w formie zabawy przez panią Rachelę Carr i opublikowanych w książce pod tytułem "Bądź żabą, ptakiem lub drzewem" Na dzisiejszej stronie zamieszczam dla was zabawę-ćwiczenie nazwane

## RYBA

Kto lubi niczym ryбка  
pływać i pluskać w wodzie,  
ten może również w domu  
tak ćwiczyć na podłodze

Położyć się spokojnie  
i jak na fotografii  
niech lekko niers uniesie  
najwyżej jak potrafi

Głowa wciąż na podłodze,  
nogi też, tylko dłonie  
złoż razem ponad piersią  
Dziesięć oddechów Koniec

RYBA jest ćwiczeniem-zabawą,  
które mogą wykonywać dzieci razem z rodzicami Po położeniu się na podłodze (może być pokryta dywanem lub wykładziną) wyprostowujemy nogi i dłonie trzymamy płasko pod pośladkami Potem lekko przechylamy głowę do tyłu dotykając stale podłogi Równocześnie unosimy niers w górę Nad piersią składamy ręce jak do modlitwy W tej pozycji wykonujemy do dziesięciu głębokich oddechów Jest to ćwiczenie wzmacniające kręgosłup i mięśnie tułowia



## SPORT

## SPORT

## MISTRZOSTWA

## EUROPY

Na półfinałowe i finałowe mecze mistrzostw Europy koszykarki przeniosły się z Zalaegerszeg i Miskolca do Budapesztu. Tu walczyły w trzech grupach półfinałowych o miejsca 1-4 (po dwie najlepsze drużyny z grup A i B), 5-8 (trzecie i czwarte drużyny i pozostałe o miejsca 9-12). W pierwszej grupie zmierzyły się Szwecja z Węgierkami i drużyna Jugosławii z Bułgarią. Mimo zapowiedzi Węgerek, że są w stanie ten mecz wygrać nie dały jednak rady dobrze grającym i bardzo wysokim (najwyższa Ula Siemionowa ma 210 cm wzrostu co nawet jak na mężczyznę jest "słusznym" wzrostem) zawodniczkom sowieckim i przegrały wysoko 69 103. W drugim półfinale Jugosłowianki uległy Bułgarkom 76 62.

Wśród reprezentacji walczących o lokaty 5-8, Włochy pokonały Holandię 60 57 (30 27), a popołudniową serię meczów rozpoczęła Polska i Czechosłowacja. Nasze wielce utytułowane przeciwniczki nie miały ostatnio szczęścia do Polek. Zresztą w Zalaegerszeg też grały przeciętnie. Zdaniem obserwatorów stoczyły tym razem najlepsze spotkanie, zwyciężając 69 59 (32 30).

Polki ułatwiły im nieco zadanie, bowiem znowu wypadł im słabszy dzień, rozwiewający nadzieję na zajęcie piątej lokaty. Na dobrą sprawę tylko Bożena Sędzicka i Grazyna Seweryn mogą mówić o udanym występie. Rzuciły, atakowały deskę. Małgorzata

Kozera zdobyła pierwsze punkty dopiero w 17 minucie. Proporcje skuteczności środkowych i zawodniczek obwodu, były bardzo niekorzystne dla wysokich. Zabrakło też rzutów z podwyższenia Ireny Linki, tak pożądanych przy rozbijaniu strefy, bo rywalki - znając nasze kłopoty - stosowały tę formę defensywy.

**POLSKA** Seweryn 18, Sędzicka 18, Pawlak 8, Iwaniec 6, Kozera 5, Linka 2, Zagorska 2, Konwent, Cała, Janowicz  
**CSRS** Kozmanova 26, Davidova 15, Brziakova 10, Menclova 6, Hlavaczova 6, Peklova 4, Zemanova 2

Ludwik Mięta powiedział na konferencji prasowej

- Przeciwnik był dziś silniejszy. Zawiodły środkowe i gra przeciw strefie. Najlepiej - Grazyna Seweryn.

W walce o miejsca 9-12 Rumunia pokonała RFN 71 62 (34 29), zaś Hiszpania uległa Szwecji 82 85 (34 34). Zalaegerszeg gorąco Aztec ekipy grupy B odprawiło z kwitkiem przedstawicieli Miskolca.

Finały odbyły się bez szczególnych atrakcji. Szwecja wygrała mecz o złoty medal z Bułgarkami 91 70 (41 36) i choć trzeba powiedzieć, że różnica nie była między tymi zespołami tak miarodajna jak w poprzednich mistrzostwach to jednak jedyny zespół jaki może konkurować z Szwecjkami tworzą Amerykanki.

Mecz o brązowy medal bywa zazwyczaj ciekawszy tak było i

## W KOSZYKÓWCE PAŃ

tym razem. Po bardzo dobrej grze Węgierki zrewanżowały się Jugosłowiankom za porażkę i pełen zaciętej walki mecz zakończył się ich wygraną 82 79 i zdobyciu brązowego medalu. Pierwszego od 27 lat.

Piąte miejsce zdobyły Włochy po zwycięstwie nad Czechosłowacją 55 54 (23 28) o siódme miejsce walczyła Polska z Holandią 82 73 (41 26). Polki zagrały bardzo dobry mecz. Polska strona była agresywna, ruchliwa, obrona spryskiwała się bardzo dobrze i po 10 minutach wynik brzmiał 22 11. Po przerwie różnica wzrosła do 20 pkt i zaczęło się kilka podan na ślepo, kilka zlekceważonych zbiorów, moment zagabienia i dorobek zaczął tonieć. W 30 min było już tylko 9 pkt różnicy, chwilę później 6, później 4 i 3. Niespełna 4 min przed końcem drużyna wzięła się w garść.

Skoncentrowana mimo agresywnej obrony przeciwniczek na całym boisku doprowadziła do 73 64 i już nie pozwoliła sobie odebrać prowadzenia szczególnie dzięki znakomitej trojce Sędzicka, Seweryn, Iwaniec.

**POLSKA** Iwaniec 19, Kozera 18, Pawlak 16, Seweryn 12, Sędzicka 12, Janowicz 4, Kępa 1, Konwent, Niemiec  
**HOLANDIA** Blange 25, Keun 17, de Ridder 13, de Lmee 8, van Helvoort 8, van de Lagemaat 2 o 9 miejsce Rumunia-Szwecja 80 75 (41 40)  
O 11 miejsce Hiszpania-RFN 64 63 (34 34)

Michał

## Korycki wygrał STEIERMARK-TOUR

WIEDEN Bardzo dobrze spisali się polscy kolarze w Steiermark-Tourze, rozegranym w Austrii. Zwycięzcą klasyfikacji indywidualnej został Mieczysław Korycki, drużynowo wygrała Polska, zaś Andrzej Mierzejewski okazał się najlepszym "goralem", a w końcowej klasyfikacji zajął piąte miejsce.

Czwarty, przedostatni etap wycieczki Kaufenberg - Gnas (137 km) wygrał Herbert Sandler - 3 17 52 przed Paulem Pomem (oba Austria) - ten sam czas. Mierzejewski był piąty. Ostatni, sobotni etap z Gnas do Deutschlandsbergu (168 km) stał pod znakiem samotnej jazdy Szwajcara Wenera Kauffmanna przez 100 km. Uzyskał czas 4 09 51 i wyprzedził teleton o prawie 4 minuty. Drugi był Michał Klasa (CSRS), a trzeci Peter Loosli (Szwajcaria) - obaj 4 13 39.

**Klasyfikacja końcowa Steiermark-Tour 1 Mieczysław Korycki - 13 18 56, 2 Herbert Seidi (Arbo Kneuer Linz) 13 20 30, 3 Hans Lienhart (Asko Puch Knittelfeld) 13 20 52, 4 Jean-Claude Leclercq (Szwajcaria) 13 20 39, 5 Andrzej Mierzejewski 13 21 18, 6 Erich Hofrichter (Union II)**

W klasyfikacji drużynowej Polska wyprzedziła Union Landlubber i Arbo Kneuer Linz.

Bez żadnych natomiast osiągnięć wrocili rezerwy polskiego kolarstwa z najważniejszego wycieczki sezonu Tour de l'Avenir. Na 13 etapie piąte miejsce zajął Andrzej Oleksiewicz, ale było to najwybitniejsze i jedyne polskie osiągnięcie w tym wycieczki, gdzie startowały 23 ekipy w tym 11 zawodowych. Natomiast Olaf Ludwig z NRD, niewątpliwie najlepszy kolarz kończącego się sezonu (a swoją drogą dobrze, że mieszkamy w Kanadzie, a nie w Australii bo sezon kolarski kończyłby się nam na wiosnę) wygrał wycieczkę jak chciał. Na ostatnich etapach już tylko kontrolował najgroźniejszych rywali - wystarczyła mu przewaga zdobyta na poprzednich etapach.

## Wyniki

## XII etap

1 Pierr - Henri Mentheour (mercier) 4 25 25, 2 Kenny de Marteleire (Belgia - La Redoute), 3 Vladimir Kozarek (CSRS), 4 Paul Velens (Belgia - Eorotex), 5 Andrzej Oleksiewicz (Polska - wszyscy strata 0 02, 7 Olaf Ludwig (NRD) - 0 15, 10 Jan Brzezny (Polska) - 0 15, 24 Grzegorz Banaszek - 0 17, 39 Jan Kraw-

czyk - 0 17, 89 Henryk Charucki (wszyscy Polska) - 0 17  
**XIII etap**

1 Denis Roux (Francja) 5 21 58, 2 Yvon Madiot (Renault) - 0 02, 3 Z Rault (Mercier) - 0 30, 4 Jean-Pierre Guernion (Francja - Wolber) - 2 31, 5 Olaf Ludwig (NRD) - 2 42, **Miejsca Polaków** 40 Krawczyk - 6 05, 52 Brzezny 11 38, 79 Charucki - 18 08, 101 Banaszek, 103 Oleksiewicz - 31 33

## XIV etap

Vincent Barteau (Renault) 3 20 25, 2 Jostein Wilmann (Eorotex - Magic) - strata 0 01, 3 Jean Luc Moreul (Francja) wszyscy 1 46, 6 Jean Claude Bagot (UC St Etienne de lussine) - 1 54, **24 Banaszek, 54 Charucki, 86 Brzezny - 2 19, 87 Oleksiewicz 3 05**

**Klasyfikacja końcowa** 1 Olaf Ludwig (NRD) - 44 09 09, 2 Jean - Francois Chaurin (Sem - magic) - 3 26, 3 Maarten Ducrot (Holandia) - 4 27, 4 Pascal Guyot (La Redoute - Motobecane) - 7 20, 5 Yvon Madiot (Renault) - 9 31, 6 Charles Motet (Renault) - 10 22 62 **Krawczyk - 49 01, 70 Brzezny - 55 35, 88 Oleksiewicz 1 14 00, 93 Charucki - 1 16 21, 97 Banaszek - 1 33 10**

## Ogłoszenia

## U W A G A

## Polonia w Toronto i okolicy

## POLISH ALLIANCE (TORONTO)

## CREDIT UNION LTD.

## 2150 BLOOR ST. W.

(Wejście od wschodniej części budynku)

TEL. 762-9523

Konta depozytowe	7 %	rocznie
Specjalne konta depozytowe (minimalny depozyt \$5000 oprocentowany na każdy dzień depozytu)	6 1/4 %	rocznie
3-miesięczne certyfikaty	8 %	rocznie
6-miesięczne certyfikaty	8 1/2 %	rocznie
1-letnie certyfikaty	9 1/2 %	rocznie
3-letnie certyfikaty	10 %	rocznie

Non-redeemable ... 11 1/2 % rocznie

RRSP i RHOSP	9 1/2 %	rocznie
Pozyczki personalne	14 1/2 %	rocznie
Hipoteki	13 1/2 %	rocznie

## BEZPŁATNE PERSONALNE KONTA CZEKOWE

CODZIENNIE od 12 do 2.30 po poł i od 7.30 do 9 wiecz.  
WTORKI tylko od 12 do 2.30 po poł. oraz SOBOTY od 10 do 12.30

Członkostwo w jakiegokolwiek organizacji polonijnej nie jest warunkiem członkostwa w naszej Credit Union

## YOGA DLA POLAKÓW

University of Toronto School of Physical and Health Education organizuje od października w ra

THUNDER BAY  
PACZKI DO POLSKI

MORSKIE \$ 1 80  
LOTNICZE \$ 4 15

The Right Fit 126 N May Street  
Tel 622-2571

Masz mało gotówki  
A MARZYSZ O KUPNIE

DOMU  
ZADZWOŃ NA NUMER

622-9533

BOHDAN

STARUSZKIEWICZ

w X DE LIMA REALTY

pokaze ci, że jest to

MOZLIWE! 51-62

## POLSKA SIATKOWKA

Dokonczenie ze str 20

stara się jak może i pełni w drużynie niezwykle pozytywną rolę. Z Rumunami grał na wysokim poziomie, choć jego ataki nie okazywały się tak skuteczne, jak zimmokrwistego Lecha Łaski. On był w Suhl zawodnikiem numer jeden w naszej drużynie. Nie odstawał od reszty Andrzej Martynuk. Słabiej tylko gra - meste - Wojciech Drzwzga. Szalenie ambitny, ale i bardzo impulsywny, a to mu przeszkadza w wypracowanym i precyzyjnym rozgrywaniu akcji. Nasi często atakowali z niezbyt dobrze wystawionych piłek - tym większa chwała, że w sumie byli w ofensywie lepsi od Rumunów, wśród których szalał przy siatce leworęczny wysoki (202) Gunter Enescu.

Koncowy układ grupy 1  
1 Polska, 2 Włochy, 3 Rumunia, 4 Francja

mach Continuing Education Studies, 10-tygodniowy kurs ćwiczeń relaksowo koncentrujących wzorowanych na jodze który prowadzić będzie znany specjalista polski prof Tadeusz Pasek

Prof Pasek referował polski, pionierski w tym zakresie dorobek naukowy na światowym Kongresie Medycyny Psychosomatycznej w Montrealu w 1981 r. a obecnie wykłada Oriental Relaxation Strategię na University of Toronto. Zgłoszenia należy kierować School of Physical and Health Education U of T Tel 978-4810 978 3448

Liczba miejsc ograniczona

Jesli masz problemy z wrzodami, nadkwasotą żołądka lub niestrawnością, oraz wszelkimi ropieniami ran ciętych lub wyrzutami na skórze mozesz uzyskac poradę, dzwoniąc na numer telefonu w Toronto 654-1203  
Prosic Annę 50-62

## AGATA FUR

Futra, kapelusze, nowe i okazjne Renowacje, czyszczenie Wysylam do Polski  
Wl Halina KOZŁOWSKI  
366 Mayor Str suite 414  
Montreal  
Tel (514) 845-0508

Konferencja  
na tematPOKOJ — POCZĄTKIEM  
LUDZKIEJ POTĘGI

odbędzie się 15 października 1983 o godzinie 7 wieczor w OISE, 252 Bloor St West, w Toronto  
Organizuje Brama Kumarys World Spiritual University  
Blizsze informacje tel 537-3034

# SPORT SPORT

## LECH I WIDZEW NADAL W FORMIE

Futbolowa ekstraklasa minęła półmetek jesieni. Podczas minionego weekendu rozegrano osmą kolejną większość spotkań, jak przekazali nasi sprawozdawcy, stała na niezłym poziomie, nie brakowało emocjonujących wydarzeń.

Potwierdziła na własnym stadionie wysoką formę jedenastka mistrza kraju, Lecha Poznania, z pewnością odczuwali jeszcze trudy pucharowego spotkania z mistrzem Hiszpanii, Athletic Bilbao, występując przeciwko Legii zaprezentowali jednak bojową, dynamiczną grę i zwyciężyli 2:1. Tym samym podopieczni trenera Wojciecha Łazarka utrzymali pozycję przodownika tabeli. Interesującym widowiskiem, chociaż gorszym w drugiej połowie, były derby Łodzi. Zespół Widzewa bez specjalnych kłopotów uporał się z jedenastką ŁKS. Wynik 3:1 oddaje chyba wiernie

roznicę klas dzielącą obecnie te drużyny.

Wyrazny kryzys przechodzi jedenastka Ruchu. Po znakomitym starcie chorzowianie ostatnio zdecydowanie spuścili z tonu - dowodem przegrana z Szombierkami w Bytomiu 1:2.

Na podkreślenie zasługuje postawa obydwu beniaminków Gornicy z Wałbrzycha zremisowali na wyjeździe z Zagłębiem 2:2, chociaż gospodarze rozegrali swój najlepszy mecz jesieni. Dzień nie poczyna sobie także Motor - wygrał już czwarty mecz, tym razem z Cracovią 2:0.

Cieszy w lidze dobra postawa Gornika Wałbrzych i (beniaminek) Motoru Lublin, ale martwi pasywna gra byłych potentatów Gornika Zabrze i Legii Warszawa, a stare, zasłużone zespoły krakowskie Cracovia i Wisła nie robią wrażenia jakby miały zamiar długo zagrzac miejsca w ekstraklasie.

## TABELA II LIGI GRUPA I

- Odra O - Piast 1:1
- Stal Stocznia - Chemik 0:0
- Stilon - Zagłębie Wb 4:3
- Lechia - Gwardia 2:0
- Zagłębie L - Odra W 2:0
- Moto Jelcz - Celuloza 1:1
- Arka - Olimpia P 0:1
- Victoria - Olimpia E 0:1

1	Stal Stocznia	10	4	8-1
2	Olimpia P	10	4	7-4
3	Moto Jelcz	9	5	7-4
4	Odra W	9	3	7-4
5	Lechia	8	4	11-2
6	Chemik	8	6	5-4
7	Piast	8	6	6-8
8	Stilon	7	7	9-10
9	Victoria	7	7	6-7
10	Arka	6	8	8-7
11	Olimpia E	6	8	3-6
12	Zagłębie Wb	5	9	12-13
13	Odra O	5	9	8-11
14	Zagłębie L	5	9	6-14
15	Gwardia	4	10	7-8
16	Celuloza	3	11	4-11

## GRUPA II

- Stal M - Bron 3:0
- Rakow - Igloopol 4:0
- Radomiak - Wisla 0:2
- Polonia B - Wlokniaz 3:2
- Resovia - Stal St W 3:1
- Hutnik W - Biekitni 3:0
- Korona - Hutnik K 2:1
- Gornik - Jagiellonia 3:0

1	Korona	10	4	5-3
2	Wisla	9	5	12-5
3	Polonia	9	5	9-7
4	Radomiak	9	5	6-5
5	Gornik	8	6	10-7
6	Hutnik W	8	6	9-6
7	Wlokniaz	8	6	6-5
8	Rakow	7	7	7-4
9	Stal M	7	7	5-4
10	Igloopol	7	7	5-8
11	Resovia	6	8	7-6
12	Hutnik K	6	8	6-7
13	Bron	5	9	5-9
14	Biekitni	5	9	4-8
15	Stal St W	4	10	5-9
16	Jagiellonia	4	10	5-13

- Szombierki - Ruch 2:1
- Bałtyk - Gornik Z 0:0
- Lech - Legia 2:1
- Zagłębie - Gornik 2:2
- Motor - Cracovia 2:0
- Śląsk - Katowice 3:2
- Widzew - ŁKS 3:1
- Wisła - Pogoń 1:1

## TABELA I LIGI

1	Lech Poznań	7	0	1	14	2	12-4
2	Widzew Łódź	5	3	0	13	3	13-3
3	Gornik Wałbrzych	5	1	2	11	5	18-8
4	Pogoń Szczecin	5	1	2	11	5	15-5
5	Ruch Chorzów	5	1	2	11	5	12-10
6	Motor Lublin	4	2	2	10	6	10-6
7	Legia Warszawa	3	3	2	9	7	10-9
8	Gornik Zabrze	2	4	2	8	8	8-8
9	Szombierki Bytom	2	1	4	7	9	7-8
10	Śląsk Wrocław	2	2	4	6	10	11-15
11	ŁKS Łódź	2	2	4	6	10	7-14
12	GKS Katowice	2	1	5	5	11	13-20
13	Zagłębie Sosnowiec	0	5	3	5	11	5-12
14	Bałtyk Gdynia	1	2	5	4	12	7-12
15	Cracovia	0	4	4	4	12	6-11
16	Wisła Kraków	0	4	4	4	12	7-16

## Czy polska siatkówka wróci do czołówki?

"Trener Wagner i drużyna drogą do złota w Suhl rozpoczyna" - transparentem z takim napisem witali tutaj naszych siatkarzy pracujący w okolicach miasta polscy robotnicy. Ta droga jednak okazała się wyboista. W pierwszym meczu eliminacji mistrzostw Europy w grupie drugiej Polacy z ogromnym trudem wymęczyli zwycięstwo nad Francją 3:2. Można się było spodziewać, że mecz z - co tu ukrywać - najwyższej średniej klasy zespołem francuskim będzie miał krótką historię. Tymczasem po niemal dwu godzinach walki Francuzi prowadzili w piątym secie najpierw 9:2, później 11:5. Rozpacz i groza. Na szczęście, trójkolorowi jakby przestraszyli się możliwości wygranej Polacy wzięli się w garść, odrabiając punkt po punkcie. Nareszcie widzieliśmy dynamiczne, odpowiedniej mocy ataki, niezłą obronę 9:11, 10:12, 11:12, a serwisowy Drzyzgi, atak Nalazka - pierwszy meczbol 14:12. Jeszcze trochę nerwów (14:13) w koncu, przy czwartej piłce meczowej, błąd zdenerwowanych Francuzów, set wygrany do 13, mecz 3:2. Uff!

Dzień później poszło Polakom trochę lepiej i choć też było to z trudem wywalczony zwycięstwo to jednak przeciwnik - Włochy, jest znacznie wyżej sklasyfikowany od Francuzów. Wynik (15:13, 16:14, 2:15, 16:14) ukazuje jak dramatyczne było to spotkanie.

Włosi zagrali na miarę swoich możliwości, natomiast Polacy bardzo, bardzo nierówno. Dynamiczne, ale dość sygnalizowane ataki siatkarzy Italii przechodziły zbyt często przez nie najlepszy blok Polaków. Nasi grali ogromnie spięci, a uwidoczniło się to najbardziej na Wojtowiczu, który był w niedzielę cieniem samego siebie. Stosunkowo najlepiej grał Lech Łasko i on jednak nie ustrzegł się błędów. Trener Hubert Wagner robił sporo zmian. W dwóch pierwszych setach za wolnego i uszytwnionego Stefanowicza grał często Zbigniew Zielinski. W trzeciej partii Stefanowicza zastąpił Ireneusz Kłos, lecz tym razem zaprezentował się nie najlepiej. W czwartym w miejsce Kłosa wszedł ze sporym powodzeniem Włodzimierz Nalazek.

W każdym secie z wyjątkiem trzeciego nie brakowało emocji. Trzecią partię Polacy przespali. A teraz fragmentaryczny przebieg spotkania. Cyfry też potrafią mówić.

I set 3:3, 9:3, 9:7, 12:7, 12:13 i za czwartym setem 15:13.

II set 4:2, 4:4, 6:6, 6:11, 9:12, 12:14, 14:14 i po czterech setach 16:14.

III set bez historii 2:15.

IV set 5:0, 5:6, 6:6, 7:7, 7:10, 10:10, 12:12, 13:13, 13:14, Polacy bronią cztery setbole 14:14, błąd Negrego, blok pary Marty-

nuk - Łasko i wreszcie wymęczone, ale cenne zwycięstwo. W drugim meczu niedzielnym Rumuni, którzy w sobotę przegrali w pięciu setach z Włochami ogromnie się namęczyli (2 godz 40 min) by odnieść zwycięstwo 3:2 (15:9, 13:15, 15:11, 1:15, 15:12) nad walczącymi jak lwy Francuzami. Francuzi definitywnie stracili szansę na awans do finału A, a które dwie drużyny z pozostałej trojki pojedają do Berlina zadecydują poniedziałkowe spotkania Polska - Rumunia i Włochy - Francja. W najlepszej sytuacji są Polacy.

### TABELA

1	Polska	4	6-3
2	Rumunia	3	5-5
3	Włochy	3	4-5
4	Francja	2	4-6

### Z ostatniej chwili

Polacy wygrali z Rumunami 3:0 i awansowali do finału A. Nasi rozegrali mecz, który może mieć przełomowe znaczenie. Zespół, chyba się konsoliduje. Trener Wagner nie wstawił we wtorek do szóstki Krzysztofa Stefanowicza, który jest zawodnikiem z przyszłością, na razie jednak brakuje mu krępy i szybkości. Znakomicie natomiast spisywał się Zbigniew Zielinski, dynamiczny, szybki, miał duży udział w zwycięstwie. Znowu dobrze gra inny dwudziestolatek Waclaw Golec, Tomasz Wojtowicz może nie pokazuje tu superformy, ale

Dokonczenie na str. 19

## Kącik handlowy

INSURANCE  
AUTO • HOME • BUSINESS  
FOR LOWER RATES  
COMPARE BEFORE  
YOU BUY OR RENEW  
CALL Victor W. Krupowicz  
Westown Real Estate & Insurance Ltd  
268 Roncesvalles 533-8573

DIVORCE AID  
K. BEŁDOWSKI  
Rozwód \$155  
226 Queen St W suite 200  
Toronto, Ont M5V JZ6  
tel (416) 598-1127

POLSKA KUCHNIA  
NA MIEJSCU I NA WYNOŚ  
Bogaty wybór smacznych dań  
Przyjmujemy zamówienia  
na wesela, "showery", chrzciny  
i wszelkie inne uroczystości  
ANNA'S ROASTERIA  
2340 Dundas St W  
TEL 536-0601

## Polanta interiors

- POLSKA FIRMA  
SPECJALIZUJĄCA SIĘ W ARCHITECTURZE WNĘTRZ UDZIAŁ CI PRACY JAK URZĄDZIĆ GUSTOWNIE I WYGODNIE TWOJE MIESZKANIE LUB DOM  
POSIADAMY BOGATY WYBÓR TOWARÓW IMPORTOWANYCH  
"szeroki asortyment prezentów na każdą okazję"  
2368 Bloor Str W, Toronto, Ont M6S 1P5 tel 762 9638

### SPRZEDAŻ

Sprzedam tano mieszkanie własnościowe (3 pokoje z kuchnią) w Warszawie oraz dom letniskowy z dużą działką nad Pilicą  
Wiadomość  
Montreal Tel (514) 483-4489

### JUNAK STUDIO

wykonujemy zdjęcia paszportowe 5 minutowe kolorowe portrety wesela oraz wszelkie prace fotograficzne kopiowanie i odnawianie starych zdjęć  
Telefonować 533 2056  
W1 I J Marczewski  
165 Roncesvalles Ave Toronto  
(naprzeciw kościoła św. Kazimierza)

### POLSKA KSIĘGARNIA WYSYŁKOWA

posiada słowniki francuskie, angielskie, techniczne i inne, książki do nauki języków, kulinarne, młodzieżowe, bajki, religijne, karty świąteczne  
MONTREAL P Q  
Postal Box - 647  
N D G H4A 3R1 Canada  
Tel (514) 489-0396

Malowanie z zewnątrz i wewnątrz domów, biur, pomieszczeń przemysłowych i handlowych, cyklowanie podłóg, oraz wszelkie prace stolarskie i remonty. Tania i fachowo  
Tel TORONTO, 530-1246  
rano do 8.30 i po 9 wieczór

### Kursy szoferskie

ERMAN SZKOŁA JAZDY Licencjonowani polscy instruktorzy Samochody wszystkich typów Ceny konkurencyjne 128 - 22nd ST  
Tel 259-0619

COPERNICUS MEAT PROD  
79 Roncesvalles Ave  
Tel 536-4054

Posiadamy świeże mięso wykrojone na życzenie. Szyunki, boczek, baleronny, kiełbasy na sposób polski oraz wiele innych wędlin i delikatesów - ogórki kiszzone, kapustę z beczki, śledzie, pierogi  
T S PAKULSKI

DENTYSTYCZNE PROTEZY  
G RYTWINSKI D T  
z 25-letnim doświadczeniem  
404 A Roncesvalles Ave,  
Toronto  
(obok kina Revue)  
Tel 531-8545

### HOMETARIO REAL ESTATE LTD & insurance brokers ltd

● KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI WSZELKIEGO RODZAJU  
● UBEZPIECZENIA NA SAMOCHODY - OD OGNIA - KRADZIEŻY I INNE  
171 RONCESVALLES AVE  
Tel 531-3506

## WAWROW FOODS

### POLSKIE DANIA

przygotowujemy przyjęcia na wszystkie okazje sprzedajemy pierogi, gołąbki, barszcz, patyczki itp po cenach hurtowych  
570 Annette St, TORONTO  
Tel 767-7323

### Dr V T, BLOK GŁOWCZYŃSKA, M A, O D

Optometrysta - Okulista  
Badanie oczu, okulista, contact lenses,  
2391 - A Bloor St W (Jane Subway)  
Tel 766 - 5580

Codziennie z wyjątkiem wtorków

### Bayer's Delicatessen

2988 Dundas St West  
Skrzyżowanie Dundas i Pacific

Domowe wyroby - smaczne dania - pierogi, gołąbki, flaczki, naleśniki, sałatki i inne europejskie - na miejscu i na wynos  
Specjalizujemy się w przygotowywaniu wszelkich uroczystości  
Otwarte 6 dni w tygodniu, od poniedziałku do soboty, od godz 9 do 6  
Tel 767-2018

### SOLID

#### AUTOREPAIR

wszelkiego rodzaju naprawy samochodowe dozwolniona gwarancja na zainstalowane hamulce oraz tłumiki (mufflers)  
201 Schell Avenue Toronto  
(koło Caledonia i Shell 2 blok na północ od Eglington)  
Tel 787 2702

### WŁADYSŁAW DAKOWICZ

### NOWOOTWARTA POLSKA RESTAURACJA CHOPIN RESTAURANT

z pełną licencją alkoholową  
polska TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA Obiady i kolacje z 3 dan z miłą polską obsługą PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA "szniedziły" "pomidła" "chrzciny"  
oraz na wszelkie inne okazje do 200 osób włącznie  
DANCING i doskonałym zespołem "BATORY SOUND" BAND  
PIĄTEK SOBOTA NIEDZIELA 8:00 wiecz 1:00 rano  
KIEROWNICTWO Z WIELOLETNIA PRAKTYKA KULINARNĄ,  
1720 QUEEN ST W TORONTO ONTARIO  
(w pobliżu Roncesvalles Ave)  
TEL 532-9768